

QUIGG

Roterende warmeluchtborstel

Brosse soufflante rotative

Rotierende Warmluftbürste

GT-SF-HAB-04



3 Jaar
Ans
Jahre
GARANTIE

KLANTENSERVICE • SERVICE CLIENTÈLE • KUNDENSERVICE
(☎) (BEL) 03 707 14 49 Fax: 03 605 50 43
E-mail: gt-support@teknihall.be
ART.-NR.: 3537 AA49/21F

ORIGINELE HANDLEIDING 1
MODE D'EMPLOI ORIGINAL 21
ORIGINALE BEDIENUNGSANLEITUNG 41



AA49/21F
ART.-NR.: 3537
PO51030480

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	2
Algemeen	3
Inleiding	3
EU-conformiteitsverklaring	3
Gebruik volgens de voorschriften	3
Beschrijving van het apparaat / Bij de levering inbegrepen	4
Veiligheid	5
Algemene veiligheidsaanwijzingen	5
Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens	5
Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten	6
Gevaren bij het gebruik van de roterende warmeluchtborstel	7
Verklaring symbolen en verdere informatie	10
Opbouw en montage	11
Voor het eerste gebruik	11
Bediening	12
Gebruik van het apparaat	12
Gebruik	14
Oplossen van mogelijke storingen	16
Onderhoud, reiniging en verzorging	17
Technische gegevens	18
Verwijdering	18

Algemeen

Inleiding

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een roterende warmeluchtborstel van Quigg. Hiermee hebt u een kwalitatief hoogwaardig product aangeschaft, dat voldoet aan de hoogste prestatie- en veiligheidsstandaards. Voor de juiste omgang en een lange levensduur raden wij u aan de volgende aanwijzingen in acht te nemen.

Lees de handleiding en vooral de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. U vindt een aantal belangrijke en nuttige aanwijzingen die voor het in gebruik nemen door iedere gebruiker begrepen en opgevolgd moeten worden. Bewaar de bedieningshandleiding en geef deze mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

EU-conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant/importeur worden aangevraagd.

CE Producten met CE-markering voldoen aan de eisen van alle toepasselijke EG-richtlijnen. Het apparaat voldoet aan de eisen van de Duitse wet op productveiligheid. Dit wordt aangetoond met het GS-teken van het onafhankelijke testinstituut:

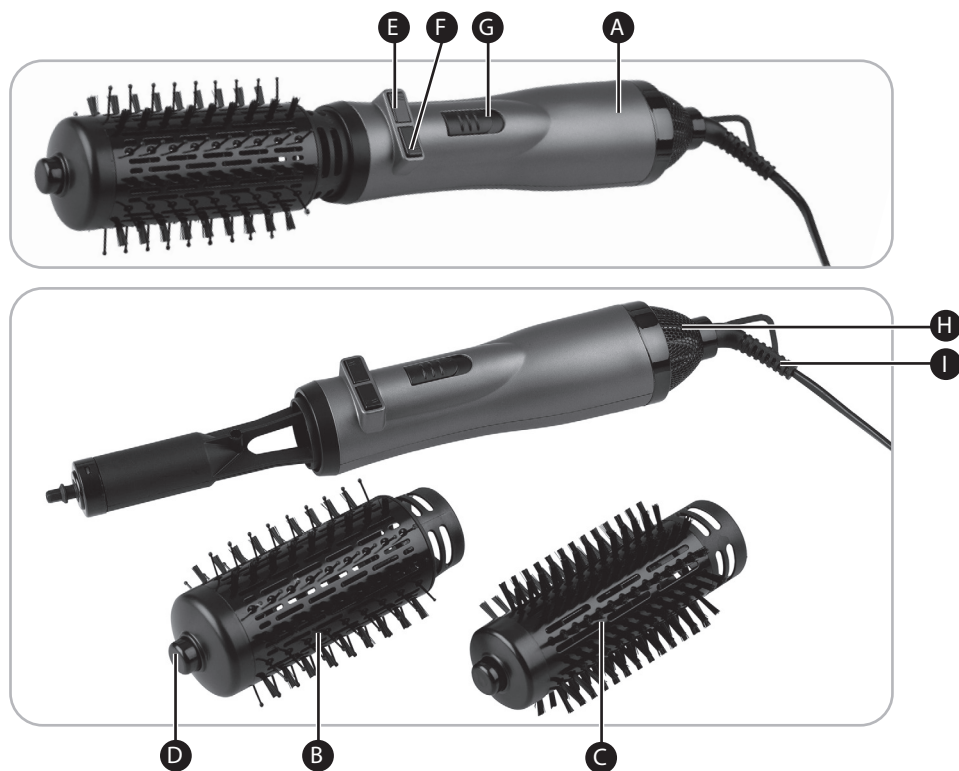


Gebruik volgens de voorschriften

De roterende warmeluchtborstel is alleen geschikt voor het in model brengen en drogen van matig vochtig mensenhaar. Bovendien is het apparaat niet bestemd voor commercieel gebruik, maar uitsluitend voor gebruik in de privéhoushouding. Iedere andere toepassing van of wijziging aan het apparaat is niet volgens de voorschriften en is principieel verboden. Voor schade die ontstaan is door niet reglementair gebruik of een verkeerde bediening, kan geen aansprakelijkheid geaccepteerd worden.

Uitgever van de handleiding:
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg, Duitsland

Beschrijving van het apparaat / Bij de levering inbegrepen



- A) Basisapparaat
- B) Ronde borstel groot
- C) Ronde borstel klein
- D) Ontgrendelknop (op de ronde borstels)
- E) Toets voor rechtsom draaien
- F) Toets voor linksom draaien
- G) 4-standenschakelaar
 0 = UIT
 ☼ = koude-luchtstand
 1 = lage warmte- en blaasstand
 2 = hoge warmte- en blaasstand
- H) Luchtinlaatrooster
- I) Draaikoppeling met snoer en stekker
- J) Handleiding en garantiekaart (zonder afb.)

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

Veiligheid



Lees alle onderstaande veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig en neem deze in acht. Bij het niet in acht nemen bestaat er gevaar voor ernstige ongelukken en verwondingen en het risico voor materiële schade en schade aan het apparaat.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens

- Dit product kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een gereduceerd fysiek, sensorisch of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of voor het veilige gebruik van het product geïnstrueerd

worden en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.

- Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het apparaat en zijn aansluitsnoer moeten bij kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt gehouden worden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen herkennen het gevaar niet dat ontstaan kan bij het omgaan met elektrische apparaten. Gebruik en bewaar het apparaat daarom buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat het verbindingssnoer niet naar beneden hangen, zodat er niet aan getrokken kan worden.
- Houd het verpakkingss-

materiaal buiten het bereik van kinderen – **verstikkingsgevaar!**

Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten

- Doe de stekker van het apparaat alleen in een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact met een netspanning die overeenkomt met die op het typeplaatje.
- Als het snoer beschadigd is, mag dit alleen vervangen worden door een door de fabrikant genoemd servicestation om gevaar voor letsel en ongevallen of schade aan het apparaat te voorkomen.
- Zorg er voor dat het geaarde stopcontact in de buurt zit van het apparaat en goed bereikbaar is, zodat de stekker er in geval van storing snel uitgehaald kan worden.
- Reparaties mogen alleen

uitgevoerd worden door erkende servicestations. Niet deskundig gerepareerde apparaten zijn een gevaar voor de gebruiker.

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, als het apparaat niet in gebruik is, voor het opzetten en afhalen van accessoires, voor iedere reiniging of bij storingen! Trek nooit aan het snoer! **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Om ongelukken te voorkomen, mogen er nooit meerdere huishoudelijke apparaten aan hetzelfde stopcontact aangesloten worden (bijv. met een 3-weg stekker).
- Het apparaat nooit in water dompelen en niet buiten gebruiken, omdat het niet blootgesteld mag worden aan regen of ander vocht! **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Als het apparaat toch in het water gevallen is, trek

dan eerst de stekker er uit en haal dan het apparaat uit het water! Gebruik het apparaat daarna niet meer, maar laat het eerst controleren door een erkend servicestation. Dit geldt ook voor als het netsnoer of het apparaat beschadigd is of als het apparaat gevallen is.

Gevaar voor een elektrische schok!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, als u het apparaat niet gebruikt en voor iedere reiniging of bij storingen! Trek nooit aan het snoer! **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Zorg er voor dat het snoer of het apparaat nooit op een heet oppervlak of in de buurt van warmtebronnen gelegd of gezet wordt. Leg het snoer zo neer dat het niet in contact komt met hete of scherpe voorwerpen. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Knik in geen geval het

snoer en wikkel het niet om het apparaat want dit kan leiden tot een breuk in het snoer. **Gevaar voor een elektrische schok!**

- Gebruik het apparaat niet, als u op een natte ondergrond staat of als uw handen of het apparaat nat zijn. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Open het apparaat nooit zelf en probeer niet om met metalen voorwerpen binnen in het apparaat te komen. **Gevaar voor een elektrische schok!**

Gevaren bij het gebruik van de roterende warmeluchtborstel

- Dek het luchtinlaatrooster tijdens het gebruik niet af en reinig het van tijd tot tijd met een borstel. Let er op dat er geen haren of andere dingen in het apparaat komen. Mocht de luchtinlaat toch belemmerd worden, wordt de oververhittingsbeveiliging geactiveerd en wordt het apparaat uitgeschakeld. Trek

in dat geval de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Daarna is de warmeluchtborstel weer klaar voor gebruik.

- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het neerlegt.
- De warmeluchtborstel niet gebruiken voor pruiken of haarstukjes van synthetisch materiaal.
- Pak het apparaat bij het in model brengen van het haar alleen vast bij de handgreep.
- De opzetstukken (ronde borstels) tijdens het gebruik niet aanraken!
(Verbrandingsgevaar)
- Het beste is het apparaat te gebruiken als het haar matig vochtig is, nooit als het heel nat is.
- Gebruik de warmeluchtborstel alleen voor het in model brengen van mensenhaar, in geen geval voor andere doeleinden.
- Als de warmeluchtborstel in een badkamer gebruikt wordt, moet na het gebruik

de stekker uit het stopcontact gehaald worden, omdat de nabijheid van water een gevaar is, ook als het apparaat uitgeschakeld is. Als extra beveiliging wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale uitschakelstroom in het stroomcircuit van de badkamer aangeraden van niet meer dan 30 mA. Vraag uw installateur om raad.

- Gebruik het apparaat in geen geval in of in de buurt van het bad, de douche, de wasbak of andere containers waar water of andere vloeistoffen inzitten. Ook als het apparaat uitgeschakeld is, bestaat er een gevaar voor een elektrische schok. Haal daarom na het gebruik altijd de stekker uit het stopcontact!
- Het apparaat moet voor het opzetten of afhalen van accessoires altijd uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact gehaald zijn. Laat het apparaat en alle accessoires afkoelen tot

kamertemperatuur, voordat u deze er opzet of er afhaalt. Het apparaat en de accessoires kunnen tijdens het gebruik heel heet worden.

Verbrandingsgevaar!

- Mocht het haar tijdens het gebruik van de rotatiefunctie op de opzetstukken (ronde borstels) in de knoop raken, schakel het apparaat dan meteen uit, trek de stekker uit het stopcontact en maak het haar voorzichtig los van het betreffende opzetstuk.
- Spray in geen geval met haarspray als het apparaat ingeschakeld is. Er bestaat gevaar voor een explosie of brand, bovendien bestaat er gevaar voor ernstige verwondingen!
- Gebruik alleen originele accessoires. Als er geen originele accessoires gebruikt worden, bestaat er groot gevaar voor ongevallen. Bij ongevallen of schade met niet originele accessoires vervalt elke aansprakelijkheid. Bij het gebruik van vreemde

accessoires en de daaruit voortvloeiende schade aan het apparaat vervalt elke aanspraak op garantie.

- Gebruik het apparaat niet, als de stroomtoevoer niet wordt onderbroken bij het indrukken van de testtoets "T" op de stekker. Neem hiervoor de aanwijzingen in de paragraaf "PRCD-stekker" in acht.

Verklaring symbolen en verdere informatie

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt of dienen voor de weergave van extra informatie.



Bedieningshandleiding lezen en in acht nemen!



Belangrijke veiligheidsaanwijzingen worden gekenmerkt met dit symbool.

Gevaar – met betrekking tot persoonlijk letsel

Let op – met betrekking tot materiële schade



Belangrijke informatie wordt gekenmerkt met dit symbool



Dit symbool kenmerkt elektrische apparaten van veiligheidsklasse II.



Dit symbool wijst op speciale voorschriften voor de verwijdering van oude apparaten (zie hoofdstuk 'Afvalverwijdering').



WAARSCHUWING:

Gebruik het apparaat in geen geval in of in de buurt van het bad, de douche, de wasbak of andere containers waar water of andere vloeistoffen inzitten. Ook als het apparaat uitgeschakeld is, bestaat er een gevaar voor een elektrische schok. Haal daarom na het gebruik altijd de stekker uit het stopcontact!

Opbouw en montage

Voor het eerste gebruik



Gevaar

Controleer het apparaat na het uitpakken op volledigheid en eventuele transportschade om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het in geval van twijfel niet, maar neem in dat geval contact op met onze klantenservice. Het serviceadres vindt u in onze Garantiebepalingen en op de Garantiekaart.

Uw apparaat bevindt zich in een verpakking om het te beveiligen tegen transportschade.

- Haal het apparaat voorzichtig uit de verkoopverpakking.
- Verwijder alle delen van de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsresten van het apparaat en alle onderdelen volgens de opgaven in hoofdstuk „Onderhoud, reiniging en verzorging“.

Bediening

Gebruik van het apparaat

PRCD-stekker

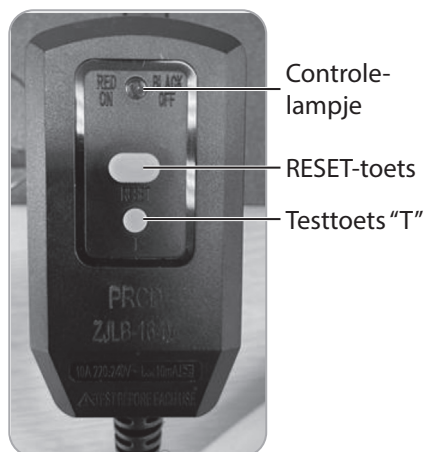
Uw apparaat is uitgerust met een in de stekker geïntegreerde mobiele aardlekschakelaar (PRCD/aardlekschakelaar) en biedt zo aanvullende beveiliging tegen elektrische schokken, bijv. bij het gebruik van het apparaat in de badkamer. Lekstromen worden snel herkend en de stroomtoevoer wordt vrijwel direct onderbroken.

Om de best mogelijke veiligheid te garanderen wordt de stroomtoevoer door middel van de aardlekschakelaar bij de aansluiting op een stopcontact eerst onderbroken. Dat houdt in dat de aardlekschakelaar (PRCD) voor het gebruik van de warmeluchtborstel moet worden ingeschakeld. Anders kan het apparaat niet werken.

Sluit dus eerst de stekker op een geschikt stopcontact aan (let er hierbij op, dat de warmeluchtborstel op de 4-standenschakelaar (G) is uitgeschakeld) en druk vervolgens op de RESET-toets aan de achterkant van de stekker om de PRCD in te schakelen. Het controlelampje van de stekker brandt nu rood en geeft daarmee de stroomtoevoer naar de warmeluchtborstel aan.

Test de foutloze werking van de aardlekschakelaar door op de testtoets "T" te drukken. De stroomtoevoer moet

dan onmiddellijk worden onderbroken en het controlelampje schakelt uit. Als de stroom niet onderbroken mag worden, gebruik het apparaat dan niet, maar neem contact op met de klantenservice.



Let op: elke keer dat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald, wordt de aardlekschakelaar geactiveerd, d.w.z. bij het opnieuw op het stroomnet aansluiten moet eerst de RESET-toets worden ingedrukt om de warmeluchtborstel op de 4-standenschakelaar (G) te kunnen inschakelen en gebruiken.

Let erop dat de in de stekker geïntegreerde aardlekschakelaar voortdurend zijn bewakingsfunctie moet uitoefenen, zolang de stekker op het stroomnet is aangesloten. De aardlekschakelaar of de bewakingsfunctie hiervan kan dus niet in zijn geheel worden

uitgeschakeld en is daarom ook actief als de stroomtoevoer naar de warmeluchtborstel is onderbroken. Alleen zo kan de werking van de volledige veiligheidsfunctie van dit apparaat worden gegarandeerd en niet alleen het onderbreken van de stroomtoevoer tijdens het gebruik wordt gegarandeerd, maar ook dat de stroomtoevoer in geval van lekstroom tijdens of vóór de ingebruikneming wordt uitgeschakeld.

Voor de beschikbaarstelling van de bewakingsfunctie moet de veiligheidsvoorziening van energie worden voorzien zolang de stekker op het stopcontact is aangesloten. De hoogte van het energieverbruik voor de stroomvoorziening van de PRCD's is daarbij afhankelijk van of de PRCD is ingeschakeld, en daarmee de stroomtoevoer naar de warmeluchtborstel is vrijgegeven, of dat de bewakingsfunctie bij een onderbroken stroomtoevoer in gereedheid wordt gebracht. In beide gevallen bedraagt het energieverbruik en daarmee het stroomverbruik minder dan 1 watt.

Trek na elk gebruik de stekker onmiddellijk uit het stopcontact om onnodig energieverbruik te voorkomen.

Ionenfunctie

De warmeluchtborstel beschikt over een ionenfunctie. Met het apparaat worden negatief geladen ionen gevormd, d.w.z. in de lucht zittende deeltjes (atomen resp. moleculen) worden in de warmeluchtborstel negatief geladen -> geïoniseerd. Ze worden met de luchtstroom, die door het apparaat uitgeblazen wordt, op het haar getransporteerd.

De ionen zorgen ervoor dat evt. op de haren zittende waterdruppels in veel kleinere druppels gedeeld worden. Daardoor ontstaan er een paar positieve effecten voor uw haar.

- Met de ionenfunctie wordt uw haar gekalmeerd en de statische oplading nagenoeg geneutraliseerd. Het haar wordt zacht en glanzend.
- Het haar droogt sneller, omdat de kleine waterdruppels sneller verdampen en omdat bovendien een deel van de druppeltjes in het haar kan trekken. Het haar wordt daardoor zachter, soepeler en krijgt nieuwe glans.
- Uw haar kan door de nieuwe soepelheid en lagere statische oplading gemakkelijker gekamd worden en heeft minder de neiging tot klitten of breken. Het is bovendien beter beschermd tegen UV-straling.

Opzetten/afhalen van de ronde borstels



De draaikoppeling (I) van het snoer voorkomt een „snoerspaghetti“ tijdens het kappen.

- Pak de desbetreffende ronde borstel (B) of (C) die u wilt gebruiken, en het basisapparaat (A) vast.
- Plaats de ronde borstel nu van voren op het basisapparaat (A) en druk de beide onderdelen tegen elkaar tot de ronde borstel merkbaar vastklikt en stevig met het basisapparaat verbonden is.



Gevaar

Laat de desbetreffende ronde borstel en het basisapparaat absoluut volledig afkoelen voordat u de ronde borstel eraf haalt of opzet.

- Voor het eraf halen van de desbetreffende ronde borstel drukt u op de ontgrendelknop (D) op het voorste uiteinde van de ronde borstel en neemt u deze naar voren van het basisapparaat (A) af.

Gebruik



U kunt voor het in model brengen volgens behoefte en vochtigheid van het haar de koude-luchtstand (voor het fixeren van het kapsel), de lage warmte- en blaasstand (stand 1) of de hoge warmte- en blaasstand (stand 2) op de 4-standenschakelaar van het apparaat instellen. Bovendien biedt het apparaat u nog de mogelijkheid om door het indrukken van de overeenkomstige toets voor de draairichting de desbetreffende ronde borstel rechtsom of linksom te laten draaien.

- Doet u na het aanbrengen van de gewenste ronde borstel de stekker van het apparaat in een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact.
- Schuif de 4-standenschakelaar op de gewenste stand om het apparaat aan te zetten.

De beste stylingresultaten kunt u behalen met net gewassen, matig vochtig haar zonder verzorgingsmiddelen. Om te zorgen dat het kapsel zijn vorm behoudt, is het belangrijk dat de behandeling net zo lang gedaan wordt, totdat het haar helemaal droog is.

- De warmeluchtborstel is ook geschikt voor het gladmaken van

uw haar. Neemt u hiervoor een haarstreng en trek de desbetreffende ronde borstel vanaf de haarinzet van het haar tot aan de haarpunten. Herhaal het proces zo nodig tot de streng gladgemaakt is. Ga met andere strengen net zo te werk.

- Als u dat wilt, kunt de desbetreffende ronde borstel (B) of (C) rechtsom of linksom laten draaien. Om het rechtsom draaien te activeren, drukt u op de toets voor rechtsom draaien (E) en voor de tegenovergestelde richting drukt u op de toets voor linksom draaien (F). De rotatiefunctie blijft geactiveerd zolang u de overeenkomstige toets ingedrukt houdt. Om de rotatie te beëindigen, laat u de desbetreffende toets gewoon los.

De keuze van de draairichting en daarmee het indrukken van de overeenkomstige toets hangt er daarbij vooral vanaf of u uw haar naar binnen of naar buiten wilt krullen en met welke hand u het apparaat gebruikt.

De ronde borstels zijn uitstekend geschikt voor het vormen van verschillende soorten krullen. Voor kleine, strakkere krullen gebruikt u de kleine ronde borstel (C), voor grotere krullen de grotere ronde borstel (B). Verdeel uw haar met behulp van haarclips in strengen en leg telkens maar één streng rond de ronde borstel. De haarstreng mag nooit breder zijn

dan de ronde borstel. Draai de warmeluchtborstel nu, beginnend vanaf de haarpunten, naar buiten (krul naar buiten) of naar binnen (krul naar binnen) of gebruik eenvoudig de overeenkomstige toets voor rechtsom (E) of linksom draaien (F) om de rotatie van de ronde borstel te activeren. Laat de warme lucht een tijdje op de opgerolde haarstreng inwerken.

Tip: Uw kapper geeft u ook graag advies en aanwijzingen.

Oplossen van mogelijke storingen

Storing:	Oorzaak:	Oplossing:
Het apparaat doet helemaal niets.	De stroomvoorziening is onderbroken.	Doe de stekker in een geaard stopcontact.
	De aardlekschakelaar is in werking getreden en heeft de stroomtoevoer onderbroken.	Koppel het apparaat los van de stroomnet. Controleer de netstekker en het netsnoer op eventuele beschadigingen en vergewis u ervan dat er geen vocht in het apparaat is gekomen. Als de aardlekschakelaar opnieuw in werking treedt nadat u het apparaat weer hebt aangesloten op het stroomnet en de RESET-knop hebt ingedrukt, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het stroomnet en contact opnemen met onze klantenservice.
	De 4-standenschakelaar is niet gebruikt.	Gebruik de 4-standenschakelaar.
	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.	Zet het apparaat uit, trek de stekker uit het geaarde stopcontact en wacht tot het apparaat voldoende is afgekoeld. Maak het luchtinlaatrooster schoon.

Neem bij hier niet vermelde storingen a.u.b. contact op met onze klantenservice. Onze adviseurs helpen u graag verder. Het serviceadres vindt u in onze Garantie-bepalingen op de apart bijgevoegde Garantiekaart. Aangezien we voortdurend sleutelen aan onze producten om ze te verbeteren, kan het zijn dat we het ontwerp aanpassen en eventueel technische wijzigingen aanbrengen. Deze bedieningshandleiding kunt u ook als pdf-bestand downloaden op onze startpagina www.gt-support.de.

Onderhoud, reiniging en verzorging



Gevaar

Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact! Laat het apparaat eerst helemaal afkoelen voordat u het reinigt. Gevaar voor een elektrische schok!



Gevaar

Dompel het apparaat nooit in water en zorg er voor dat er geen vloeistof in het apparaat terecht komt. Gevaar voor een elektrische schok!

Verwijder met regelmatige tussentijden het stof en de haren uit het luchtinlaatrooster (H) met een kleine borstel.

Gebruik voor het reinigen van het basisapparaat (L) en de opzetstukken een droge, eventueel matig vochtige, goed uitgewrongen doek. Vervolgens goed droog wrijven. Gebruik geen scherpe reinigings- en schuurmiddelen zoals schuursponsjes.

Wij raden u aan na elk gebruik de achtergebleven haren uit de ronde borstel te verwijderen, zodat er altijd een goed resultaat bij het kappen behaald kan worden.

U kunt het apparaat en de accessoires het beste bewaren in de meegeleverde doos.

U kunt echter bij regelmatig gebruik het apparaat ook aan de ophanglus van de draaikoppeling (I) hangend opbergen.

Aanwijzing:

Laat de warmeluchtborstel eerst volledig afkoelen voordat u deze opbergt.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~
Nominale frequentie:	50-60 Hz
Nominaal vermogen:	800-1000 W
Veiligheidsklasse:	II 

Verwijdering



De verpakking van het product bestaat uit te recyclen materialen. Het verpakkingsmateriaal kan voor recycling afgegeven worden op openbare inzamelplaatsen.



Oude apparaten horen niet bij het huisvuil!

In overeenstemming met wettelijke voorschriften moet het oude apparaat aan het einde van zijn levensduur ingeleverd worden bij een geschikte opslag voor afval. Op die manier worden de waardevolle stoffen in oude apparaten hergebruikt en wordt het milieu gespaard. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke gemeentelijke instantie of uw plaatselijk afvalverwerkingsstation.

QUIGG

Brosse soufflante rotative

GT-SF-HAB-04



Sommaire

Sommaire	22
Généralités	23
Introduction	23
Déclaration de conformité UE	23
Utilisation conforme	23
Composants /	
Contenu de l'emballage	24
Sécurité	25
Consignes générales de sécurité	25
Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées	25
Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques	26
Risques liés à l'utilisation de la brosse soufflante rotative	27
Explication des symboles et autres informations	30
Installation et montage	31
Avant la première utilisation	31
Utilisation	32
Utilisation de l'appareil	32
Coiffage	34
Pannes et solutions	36
Maintenance, nettoyage et entretien	37
Données techniques	38
Recyclage	38

Généralités

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi une brosse soufflante rotative Quigg. Vous venez d'acquérir un produit de qualité qui satisfait aux normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et notamment les consignes de sécurité avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez un certain nombre de recommandations importantes et utiles qui doivent être comprises et observées par tous les utilisateurs avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

Déclaration de conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

CE Les produits portant le symbole CE satisfont aux exigences de toutes les directives CE en vigueur. L'appareil répond à la directive sur la sécurité des produits. Ceci est prouvé par le sigle GS de l'institut de contrôle indépendant :

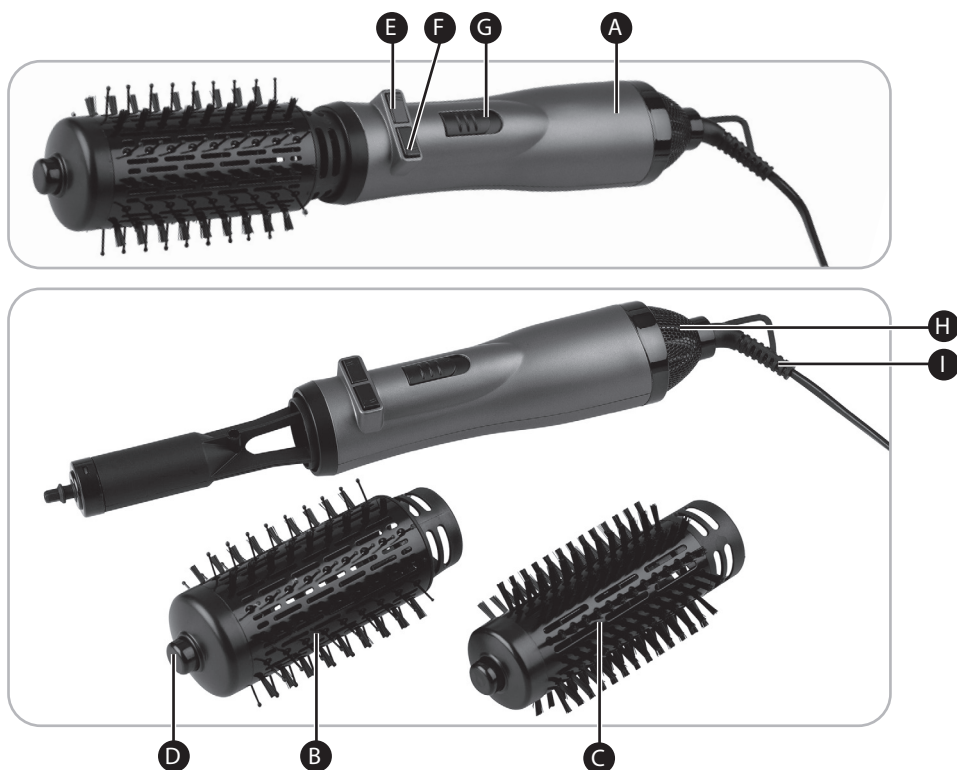


Utilisation conforme

La brosse soufflante rotative est exclusivement conçue pour coiffer et sécher des cheveux humains légèrement humides. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Éditeur de la notice :
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühlen 5
20457 Hamburg, Allemagne

Composants / Contenu de l'emballage



- A) Corps de l'appareil
- B) Brosse ronde, grand format
- C) Brosse ronde, petit format
- D) Bouton d'éjection (sur les brosses rondes)
- E) Bouton pour la rotation vers la droite
- F) Bouton pour la rotation vers la gauche

- G) Commutateur 4 positions
 0 = ARRÊT
 ❄ = Air froid
 1 = Niveau minimal de chaleur et de diffusion d'air
 2 = Niveau maximal de chaleur et de diffusion d'air
- H) Grille d'entrée d'air
- I) Raccordement rotatif avec cordon électrique et prise secteur
- J) Mode d'emploi et carte de garantie (non illustrées)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

Sécurité



Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après.



Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient

été instruits quant à son usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. Passé cet âge, les enfants peuvent réaliser ces opérations s'ils sont surveillés. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.

- Conservez l'emballage hors de portée des enfants

– **Risque d'asphyxie !**

Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur avec terre, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son SAV ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et soit facilement accessible de façon à ce que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'accident.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont

autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.

- Afin d'éviter tout accident, ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité – **Risque d'électrocution !**
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise avant de le sortir de l'eau ! Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un SAV

agréé. Ceci vaut également lorsque le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si l'appareil est tombé.

Risque d'électrocution !

- Débranchez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage et lors de dysfonctionnements. Ne tirez jamais sur le cordon électrique !

Risque d'électrocution !

- Assurez-vous de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants.

Risque d'électrocution !

- Ne pliez jamais le cordon électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon.

Risque d'électrocution !

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés.

Risque d'électrocution !

- N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques.

Risque d'électrocution !

Risques liés à l'utilisation de la brosse soufflante rotative

- Ne couvrez pas la grille d'entrée d'air pendant l'utilisation de l'appareil et nettoyez-la de temps en temps avec une brosse. Veillez à ce qu'aucun résidu (cheveux ou autres) ne pénètre dans l'appareil. Si la grille d'entrée d'air est obstruée, la protection anti-surchauffe se déclenche et l'appareil s'éteint. Dans ce cas, débranchez la prise et laissez l'appareil refroidir. La brosse soufflante est alors de nouveau prête à l'emploi.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le poser.
- N'utilisez pas la brosse soufflante pour les perruques ou les postiches en matière synthétique.
- Pendant l'utilisation, tenez la brosse soufflante uniquement au niveau de la poignée.
- Ne touchez pas les accessoires (brosses rondes) pendant le fonctionnement de l'appareil ! (Risque de brûlure)
- Pour utiliser l'appareil de manière optimale, procédez au coiffage sur cheveux légèrement humides, jamais sur cheveux mouillés.
- Utilisez la brosse soufflante uniquement pour le coiffage de cheveux humains, en aucun cas à d'autres fins.
- Si la brosse soufflante est utilisée dans une salle de bain, pensez à débrancher la prise après utilisation. La proximité de l'eau constitue en effet un danger, même lorsque l'appareil est éteint. En guise de protection supplémentaire, il est recommandé de monter un disjoncteur différentiel

(FI/DDR) avec un courant résiduel n'excédant pas 30 mA au niveau de l'installation électrique de la salle de bain. Demandez conseil à votre électricien.

- N'utilisez jamais l'appareil dans ou à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau ou d'autres liquides. Le risque d'électrocution subsiste également lorsque l'appareil est éteint. Débranchez donc toujours la prise après utilisation !
- Avant de mettre ou de retirer des accessoires, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le. Laissez refroidir l'appareil et tous les accessoires à température ambiante avant de les mettre ou de les retirer. L'appareil et les accessoires peuvent devenir brûlants lors de l'utilisation. **Risque de brûlure !**
- Si des cheveux s'accrochent dans les accessoires (brosses rondes) alors que l'appareil est en rotation, éteignez aussitôt l'appareil, débranchez-le et retirez doucement

les cheveux de l'accessoire.

- Ne pulvérisez jamais de laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Risque d'explosion et d'incendie ! Vous pourriez aussi vous blesser gravement !
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine ! L'utilisation d'autres accessoires que ceux d'origine peut accroître les risques d'accident. Lors d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- Si l'alimentation électrique n'est pas coupée lorsque vous appuyez sur la touche test « T » du connecteur, n'utilisez pas l'appareil. Veillez à respecter les consignes indiquées à la section « Connecteur PRCD ».

Explication des symboles et autres informations

Les symboles et termes d'avertissement suivants figurent dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage, ou représentent des informations complémentaires.



Veuillez lire et respecter la notice d'utilisation !



Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.

Danger – Concerne les dommages corporels

Attention – Concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.



Ce symbole indique des appareils électriques qui correspondent à la classe de protection II.



Ce symbole fait référence aux prescriptions spéciales en matière d'élimination des appareils usagés (voir le chapitre « Recyclage »).



AVERTISSEMENT :

N'utilisez jamais l'appareil dans ou à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau ou d'autres liquides. Le risque d'électrocution subsiste également lorsque l'appareil est éteint. Débranchez donc toujours la prise après utilisation !

Installation et montage

Avant la première utilisation



Danger

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à notre SAV. Les coordonnées de notre SAV figurent dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de l'emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

Utilisation

Utilisation de l'appareil

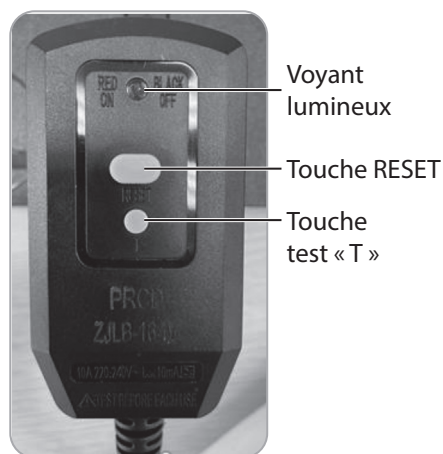
Connecteur PRCD

Votre appareil est équipé d'un dispositif mobile de protection à courant résiduel (PRCD/disjoncteur différentiel) intégré au connecteur pour vous protéger de tout choc électrique lors de l'utilisation de l'appareil, p. ex. dans une salle de bains. Il permet de détecter rapidement les courants résiduels et de couper immédiatement l'alimentation électrique le cas échéant.

Afin d'assurer une sécurité optimale, le disjoncteur différentiel coupe dans un premier temps l'alimentation électrique à chaque fois que l'appareil est branché sur une prise électrique, c'est-à-dire que le disjoncteur différentiel (PRCD) doit d'abord être enclenché avant de pouvoir utiliser la brosse soufflante. Sans cela, il sera impossible de faire fonctionner l'appareil.

Branchez ensuite le connecteur dans une prise secteur adaptée (veillez à ce que la brosse soufflante soit éteinte au niveau du commutateur à 4 positions (G)), puis appuyez sur la touche RESET située sur la face arrière du connecteur afin d'enclencher le disjoncteur différentiel. Le voyant du connecteur s'allume alors en rouge, indiquant que la brosse soufflante est alimentée en courant.

Vérifiez que le disjoncteur différentiel fonctionne correctement en appuyant sur la touche test « T ». L'alimentation électrique doit alors être coupée et le voyant s'éteindre. Si l'alimentation électrique n'est pas coupée, n'utilisez pas l'appareil et contactez notre service client.



Remarque : le dispositif de protection à courant résiduel est activé à chaque fois que le connecteur est débranché de la prise secteur, c'est-à-dire qu'à chaque fois que l'appareil est à nouveau branché, il faut d'abord appuyer sur la touche RESET pour pouvoir allumer et utiliser la brosse soufflante au niveau du commutateur à 4 positions (G).

Veuillez noter que la fonction de surveillance fournie par le dispositif de protection à courant résiduel intégré

au connecteur doit toujours être active tant que le connecteur est raccordé à la prise secteur. Le dispositif de protection à courant résiduel et sa fonction de surveillance ne peuvent pas être totalement désactivés et sont donc actifs même lorsque l'alimentation électrique de la brosse soufflante est interrompue. Ce n'est qu'ainsi que la fonction de sécurité du dispositif est pleinement garantie, afin de pouvoir garantir, en cas de courants résiduels, l'interruption de l'alimentation électrique durant le fonctionnement mais également d'empêcher l'alimentation électrique avant ou lors de la mise en service.

Pour que la fonction de surveillance soit active, le dispositif de protection doit toutefois être alimenté en énergie aussi longtemps que le connecteur est branché sur une prise de courant. Le niveau de puissance absorbée pour l'alimentation en énergie du disjoncteur différentiel est variable, selon que le disjoncteur différentiel est enclenché et donc l'alimentation électrique de la brosse soufflante activée, ou que la fonction de surveillance est active en cas d'interruption de l'alimentation électrique. Dans les deux cas, la puissance absorbée et donc la consommation d'énergie sont inférieures à 1 W.

Afin d'éviter tout gaspillage d'énergie, débranchez toutefois le connecteur de la prise de courant après chaque utilisation.

Fonction ionique

La brosse soufflante est équipée d'une fonction ionique. Sous l'action de l'appareil, des ions chargés négativement se forment : les particules en suspension dans l'air (atomes ou molécules) sont chargées négativement dans la brosse soufflante, c'est-à-dire ionisées. Elles sont ensuite projetées sur les cheveux avec l'air soufflé par l'appareil.

Les ions pulvérisent les gouttes d'eau réparties sur les cheveux en fines gouttelettes, ce qui produit un effet bénéfique pour votre chevelure.

- La fonction ionique apaise votre cheveu et neutralise quasiment la charge statique. Les cheveux sont doux et brillants.
- La chevelure sèche plus vite car les fines gouttelettes s'évaporent plus vite et sont mieux assimilées par les cheveux. Ceux-ci sont alors plus doux, plus soyeux et plus brillants.
- Avec cette souplesse retrouvée et cette faible charge statique, vos cheveux sont plus faciles à coiffer et ont moins tendance à s'emêler ou à casser. Ils sont également mieux protégés contre le rayonnement UV.

Mise en place/Retrait des brosses rondes



Le raccordement rotatif (I) empêche le cordon électrique de se nouer ou de s'emmêler pendant le coiffage.

- Prenez la brosse ronde (B) ou (C) que vous souhaitez utiliser et l'appareil de base (A).
- Insérez la brosse ronde à l'avant de l'appareil de base (A) et appuyez jusqu'à ce que la brosse ronde s'enclenche de manière évidente et soit bien fixée sur l'appareil de base.



Danger

Laissez toujours refroidir entièrement la brosse ronde et l'appareil de base avant de mettre en place ou de retirer l'accessoire.

- Pour retirer la brosse ronde, appuyez sur le bouton d'éjection (D) qui se trouve à l'extrémité avant de la brosse ronde, puis dégagez celle-ci de l'appareil de base (A) en la tirant par l'avant.

Coiffage



Pour le coiffage, vous pouvez, selon vos besoins et l'humidité des cheveux, utiliser le niveau Air froid (pour fixer la coiffure), le niveau minimal (niveau 1) ou maximal (niveau 2) de chaleur et de diffusion d'air disponibles via le commutateur à 4 positions de l'appareil. L'appareil vous permet en outre de choisir le sens de rotation de la brosse ronde, en actionnant le bouton pour la rotation vers la droite ou vers la gauche.

- Après avoir inséré la brosse ronde de votre choix, branchez l'appareil à une prise secteur installée de manière conforme.
- Pour allumer l'appareil, positionnez le commutateur à 4 positions sur la vitesse souhaitée.

Pour obtenir des résultats parfaits, utilisez l'appareil sur des cheveux fraîchement lavés, légèrement humides et dépourvus de tout produit de soin. Pour que la coiffure conserve sa forme, vous devez procéder au coiffage jusqu'à ce que les cheveux soient parfaitement secs.

- La brosse soufflante convient aussi pour lisser les cheveux. Pour ce faire, travaillez les cheveux mèche par mèche en passant la brosse ronde

des racines aux pointes. Répétez l'opération si nécessaire, jusqu'à ce que la mèche soit lissée. Procédez de la même manière avec les autres mèches.

- Si vous le souhaitez, vous pouvez décaler les brosses rondes (B) ou (C) en activant la rotation vers la droite ou vers la gauche. Appuyez sur le bouton pour la rotation vers la droite (E) pour aller vers la droite, et sur celui pour la rotation vers la gauche (F) pour aller dans l'autre sens. La fonction de rotation reste activée aussi longtemps que vous appuyez sur le bouton. Pour arrêter la rotation, il vous suffit de relâcher le bouton.

Choisissez le sens de rotation, et donc le bouton à activer, en fonction du type de boucles que vous souhaitez former (vers l'intérieur ou l'extérieur) et de la main que vous utilisez pour tenir l'appareil.

Les brosses rondes sont parfaites pour réaliser des boucles ou des anglaises. Utilisez la petite brosse ronde (C) pour former de petites boucles/anglaises et la grande brosse ronde (B) pour former de grandes boucles/anglaises. Divisez votre chevelure en mèches à l'aide de pinces à cheveux et enroulez une mèche à la fois sur la brosse ronde. La mèche de cheveux ne doit jamais être plus large que la brosse ronde. En commençant par la pointe, enroulez la mèche de cheveux sur la brosse souf-

flante vers l'extérieur ou vers l'intérieur. Vous pouvez aussi utiliser le bouton correspondant pour activer la rotation vers la droite (E) ou vers la gauche (F). Laissez l'air chaud faire effet quelques instants sur la mèche de cheveux.

Conseil : pour réaliser vos coiffures, vous pouvez aussi demander conseil à votre coiffeur.

Pannes et solutions

Panne :	Cause :	Solution :
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas relié à la prise secteur avec terre.	Insérez la fiche de l'appareil dans la prise secteur avec terre.
	Le dispositif de protection à courant résiduel s'est déclenché et l'alimentation électrique a été coupée.	Débranchez l'appareil du secteur. Vérifiez que la fiche et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés et qu'aucune humidité ne s'est infiltrée dans l'appareil. Si le dispositif de protection à courant résiduel se déclenche à nouveau après avoir été reconnecté au réseau et après avoir appuyé sur le bouton RESET, débranchez immédiatement l'appareil du réseau et contactez notre service clientèle.
	Le commutateur à 4 positions n'est pas actionné.	Actionnez le commutateur à 4 positions.
	La protection anti-surchauffe s'est déclenchée.	Éteignez l'appareil, retirez la fiche de la prise secteur avec terre et attendez que l'appareil ait suffisamment refroidi. Nettoyez la grille d'entrée d'air.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre SAV. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider. Vous trouverez les coordonnées de notre service client dans nos conditions de garantie.

Etant donné que nos produits sont constamment perfectionnés et améliorés, des modifications techniques et de design sont possibles. Cette notice d'utilisation peut également être téléchargée sous forme de fichier pdf depuis notre site Internet www.gt-support.de.

Maintenance, nettoyage et entretien



Danger

Retirez toujours la prise avant le nettoyage ! Laissez refroidir complètement l'appareil avant le nettoyage. Risque d'électrocution !



Danger

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur. Il existe un risque d'électrocution !

Éliminez régulièrement la poussière et les cheveux accumulés sur la grille d'entrée d'air (H) avec une petite brosse adaptée.

Pour nettoyer l'appareil de base (A) et les accessoires, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré. Essuyez ensuite en frottant. N'utilisez pas de détergents ou de produits récurants puissants.

Après chaque utilisation, nous vous recommandons de retirer les cheveux qui se sont accumulés sur les brosses rondes. Cela vous garantira des résultats de coiffage optimaux.

Si vous utilisez régulièrement l'appareil, vous pouvez le ranger en accrochant le raccordement rotatif (I) à l'œillet de suspension.

Remarque :

Laissez d'abord totalement refroidir la brosse soufflante avant de la ranger.

Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~
Fréquence nominale :	50-60 Hz
Puissance nominale :	800-1000 W
Classe de protection :	II 

Recyclage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques !

Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

QUIGG

Rotierende Warmluftbürste

GT-SF-HAB-04



Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	42
Allgemeines	43
Einführung	43
EU-Konformitätserklärung	43
Bestimmungsgemäße Verwendung	43
Produktbestandteile/ Lieferumfang	44
Sicherheit	45
Allgemeine Sicherheitshinweise	45
Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten	45
Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten	46
Gefahren beim Betrieb der rotierenden Warmluftbürste	47
Symbolerklärung und weitere Informationen	50
Aufbau und Montage	51
Vor dem ersten Gebrauch	51
Bedienung	52
Benutzung des Gerätes	52
Anwendung	54
Störung und Behebung	56
Wartung, Reinigung und Pflege	57
Technische Daten	58
Entsorgung	58

Allgemeines

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für eine rotierende Warmluftbürste von Quigg entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie die Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen, die vor der Inbetriebnahme von jedem Benutzer verstanden und beachtet werden müssen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

EU-Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

CE Mit dem CE Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen aller zutreffenden EG-Richtlinien. Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:

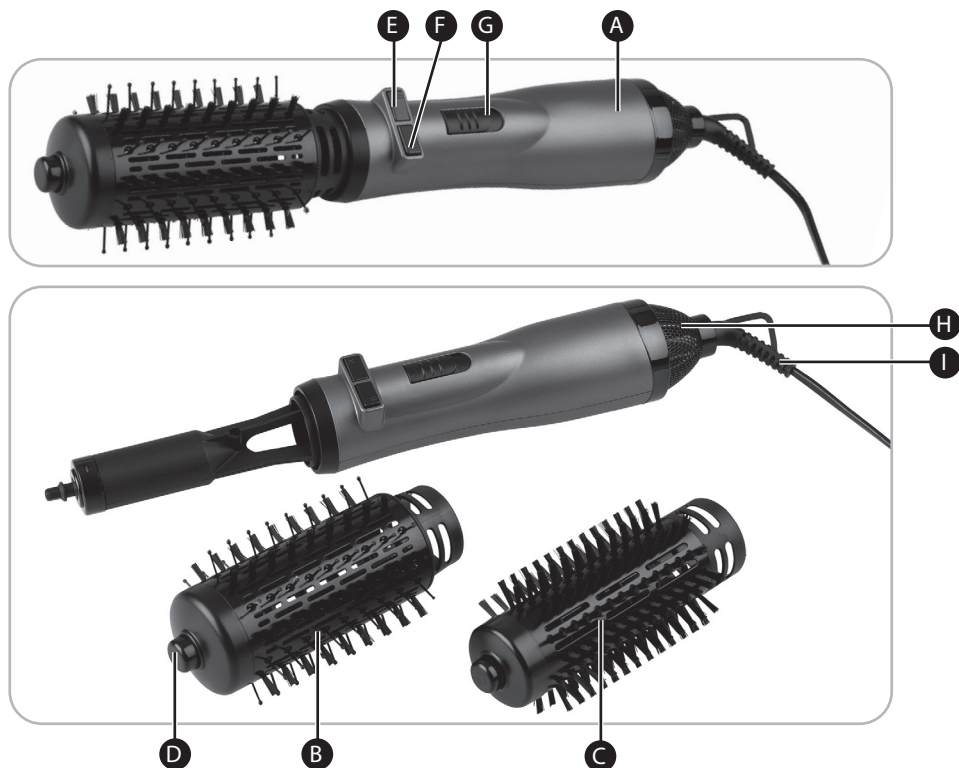


Bestimmungsgemäße Verwendung

Die rotierende Warmluftbürste ist ausschließlich zum Frisieren und Trocknen von mäßig feuchten, menschlichen Haaren geeignet. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Herausgeber der Anleitung:
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühlen 5
20457 Hamburg, Deutschland

Produktbestandteile / Lieferumfang



- A) Grundgerät
- B) Rundbürste groß
- C) Rundbürste klein
- D) Auslösetaste (an den Rundbürsten)
- E) Taste für Rechtsdrehung
- F) Taste für Linksdrehung
- G) 4-Stufen-Schalter
 - 0 = AUS
 - ☼ = Kaltluftstufe
 - 1 = niedrige Heiz- und Lüfterstufe
 - 2 = hohe Heiz- und Lüfterstufe

- H) Lufteintrittsgitter
- I) Drehkupplung mit Netzkabel und Netzstecker
- J) Bedienungsanleitung und Garantiekarte (ohne Abb.)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Sicherheit



Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierten Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Verbindungskabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern
– **Erstickungsgefahr!**

Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.
- Bei der Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Fachwerkstatt ersetzt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz zu trennen.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Auf-

sicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.

- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z.B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf - **Stromschlaggefahr!**
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Netzkabel ziehen!

Stromschlaggefahr!

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.

Stromschlaggefahr!

- Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.

Stromschlaggefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.

Stromschlaggefahr!

- Öffnen Sie das Gerät nie

und versuchen Sie keinesfalls mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

Gefahren beim Betrieb der rotierenden Warmluftbürste

- Das Lufteintrittsgitter während des Betriebes nicht abdecken und von Zeit zu Zeit von außen mit einer Bürste reinigen. Dabei darauf achten, dass keine Haare oder Sonstiges in das Gerät gelangen. Wird der Lufteintritt doch einmal behindert, tritt der Überhitzungsschutz in Funktion und schaltet das Gerät aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Danach ist die Warmluftbürste wieder einsatzbereit.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker, wenn Sie es aus der Hand legen.
- Die Warmluftbürste nicht für Perücken oder Haarteile

aus synthetischem Material verwenden.

- Das Gerät beim Frisieren der Haare nur am Griffteil anfassen.
- Die Aufsätze (Rundbürsten) während des Betriebes nicht berühren! (Verbrennungsgefahr)
- Gerät bestenfalls bei mäßig feuchtem Haar verwenden, nie bei ganz nassen Haaren.
- Die Warmluftbürste ausschließlich zum Frisieren von menschlichen Haaren verwenden, keinesfalls für andere Zwecke.
- Wenn die Warmluftbürste in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA

im Badezimmerstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in oder in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser oder andere Flüssigkeiten enthalten. Gefahr eines Stromschlages besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät. Deshalb nach Gebrauch immer den Netzstecker ziehen!
- Das Gerät muss vor dem Abnehmen oder Anbringen von Zubehörteilen stets abgeschaltet und vom Netz getrennt werden. Lassen Sie das Gerät und alle Zubehörteile auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese anbringen oder abnehmen. Gerät und Zubehörteile können beim Betrieb sehr heiß werden.

Verbrennungsgefahr!

- Sollten sich Haare während der Nutzung der Rotations-

funktion an den Aufsätzen (Rundbürsten) verknoten, schalten Sie das Gerät umgehend ab, trennen es vom Netz und lösen das Haar vorsichtig vom jeweiligen Aufsatz.

- Keinesfalls mit Haarspray sprühen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Es besteht Explosions- und Brandgefahr, zudem besteht erhebliche Verletzungsgefahr!
- Nur Originazubehör verwenden! Bei Verwendung von nicht Originazubehör ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit nicht Originazubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehörteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Stromzufuhr bei Betätigung der Test-Taste "T" am Netzstecker nicht unterbrochen

wird. Beachten Sie dazu auch die Hinweise im Abschnitt "PRCD-Stecker".

Symbolerklärung und weitere Informationen

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet oder dienen zur Darstellung von zusätzlichen Informationen.



Bedienungsanleitung lesen und beachten!



Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden

Achtung – bezieht sich auf Sachschäden



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen.



Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel „Entsorgung“).



WARNUNG:

Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in oder in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser oder andere Flüssigkeiten enthalten. Gefahr eines Stromschlages besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät. Deshalb nach Gebrauch immer den Netzstecker ziehen!

Aufbau und Montage

Vor dem ersten Gebrauch



Gefahr

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungsstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

Bedienung

Benutzung des Gerätes

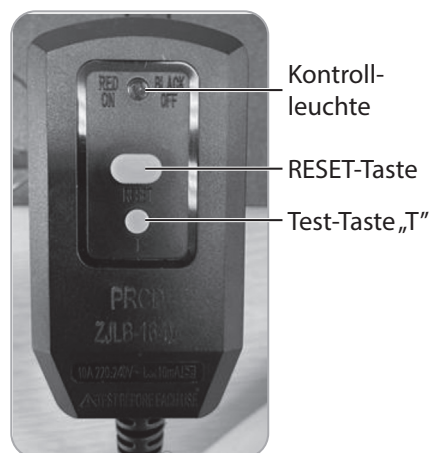
PRCD-Stecker

Ihr Gerät ist mit einer im Netzstecker integrierten sogenannten ortsveränderlichen Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD/Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet und bietet so zusätzlichen Schutz vor Stromschlägen bei der Verwendung des Gerätes z. B. in Badezimmern. Fehlerströme werden schnell erkannt und die Stromzufuhr nahezu sofort unterbrochen.

Um eine bestmögliche Sicherheit zu gewährleisten, ist die Stromzufuhr durch den Fehlerstromschutzschalter bei jedem Anschluss an eine Steckdose zunächst unterbrochen, d. h. vor dem Betrieb der Warmluftbürste muss zuerst der Fehlerstromschutzschalter (PRCD) eingeschaltet werden. Andernfalls ist ein Betrieb des Gerätes nicht möglich.

Schließen Sie also zunächst den Netzstecker an einer geeigneten Steckdose an (achten Sie dabei darauf, dass die Warmluftbürste am 4-Stufenschalter (G) abgeschaltet ist) und drücken Sie danach die RESET-Taste auf der Rückseite des Steckers, um den PRCD einzuschalten. Die Kontrollleuchte des Steckers leuchtet nun rot und zeigt somit die Stromzufuhr zur Warmluftbürste an.

Testen Sie die einwandfreie Funktion des Fehlerstromschutzschalters, indem Sie die Test-Taste „T“ drücken. Die Stromzufuhr sollte dann sofort unterbrochen werden und die Kontrollleuchte schaltet sich ab. Sollte die Stromzufuhr nicht unterbrochen werden, verwenden Sie das Gerät nicht, sondern wenden sich an unseren Kundendienst.



Hinweis: Die Fehlerstromschutzeinrichtung wird jedes Mal aktiviert, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird, d. h. bei einem erneuten Anschluss an das Stromnetz muss zunächst wieder die RESET-Taste gedrückt werden, um die Warmluftbürste am 4-Stufenschalter (G) einschalten und betreiben zu können.

Bitte beachten Sie, dass die im Netzstecker integrierte Fehlerstromschutzein-

richtung ihre Überwachungsfunktion permanent bereitstellen muss, solange der Netzstecker an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Fehlerstromschutzeinrichtung bzw. deren Überwachungsfunktion kann also nicht gänzlich abgeschaltet werden und ist daher auch aktiv, wenn die Stromzufuhr zur Warmluftbürste unterbrochen ist. Nur so kann die vollumfängliche Sicherheitsfunktion dieser Einrichtung bereitgestellt und nicht nur das Unterbrechen der Stromzufuhr während des Betriebes gewährleistet, sondern auch die Stromzufuhr bei bzw. vor Inbetriebnahme im Falle von Fehlerströmen unterbunden werden.

Für die Bereitstellung der Überwachungsfunktion muss die Sicherheitseinrichtung jedoch mit Energie versorgt werden, solange der Netzstecker mit einer Steckdose verbunden ist. Die Höhe der Leistungsaufnahme für die Energieversorgung des PRCDs ist dabei abhängig davon, ob der PRCD eingeschaltet und damit die Stromzufuhr zur Warmluftbürste freigegeben ist oder ob die Überwachungsfunktion bei unterbrochener Stromzufuhr bereitgestellt wird. In beiden Fällen beträgt die Leistungsaufnahme und damit der Stromverbrauch weniger als 1 Watt.

Um einen unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden, ziehen Sie jedoch bitte umgehend nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Ionen-Funktion

Die Warmluftbürste verfügt über eine Ionen-Funktion. Mit dem Gerät werden negativ geladene Ionen gebildet, d. h. in der Luft enthaltene Teilchen (Atome bzw. Moleküle) werden in der Warmluftbürste negativ geladen -> ionisiert. Sie werden mit dem Luftstrom, der durch das Gerät ausgeblasen wird, auf das Haar transportiert.

Die Ionen bewirken, dass evtl. auf den Haaren sitzende Wassertropfen in viele kleinere Tropfen geteilt werden. Hierdurch ergeben sich einige positive Effekte für Ihr Haar.

- Mit der Ionen-Funktion wird Ihr Haar beruhigt und die statische Aufladung nahezu neutralisiert. Das Haar wirkt weich und glänzend.
- Das Haar trocknet schneller, da die kleinen Wassertropfen schneller verdunsten und zudem ein Teil der Tröpfchen in das Haar eindringen kann. Das Haar wird dadurch weicher, geschmeidiger und erhält einen neuen Glanz.
- Ihr Haar ist durch die neue Geschmeidigkeit und geringere statische Aufladung leichter kämmbar und neigt weniger zum Verfilzen oder Brechen. Es ist zudem besser vor UV-Strahlung geschützt.

Anbringen/Abnehmen der Rundbürsten



Die Drehkupplung (I) des Netzkabels verhindert einen „Kabelsalat“ während des Frisierens.

- Nehmen Sie die jeweilige Rundbürste (B) oder (C), die Sie benutzen möchten, und das Grundgerät (A) zur Hand.
- Setzen Sie die Rundbürste nun von vorne auf das Grundgerät (A) und drücken die beiden Teile gegeneinander bis die Rundbürste merklich einrastet und fest mit dem Grundgerät verbunden ist.



Gefahr

Lassen Sie die jeweilige Rundbürste und das Grundgerät unbedingt vollständig abkühlen, bevor Sie die Rundbürste abnehmen oder aufsetzen.

- Zum Abnehmen der jeweiligen Rundbürste drücken Sie die Auslösetaste (D) am vorderen Ende der Rundbürste und nehmen sie nach vorne vom Grundgerät (A) ab.

Anwendung



Sie können zum Frisieren je nach Bedarf und Feuchtigkeit des Haares die Kaltluftstufe (zum Fixieren der Frisur), die niedrige Heiz- und Lüfterstufe (Stufe 1) oder die hohe Heiz- und Lüfterstufe (Stufe 2) am 4-Stufenschalter des Gerätes einstellen. Zudem bietet Ihnen das Gerät noch die Möglichkeit durch die Betätigung der entsprechenden Taste für die Drehrichtung, die jeweilige Rundbürste in eine Rechts- oder Linksdrehung zu versetzen.

- Schließen Sie das Gerät nach dem Anbringen der gewünschten Rundbürste an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.
- Schieben Sie zum Einschalten des Gerätes den 4-Stufenschalter auf die gewünschte Position.

Die besten Frisiererergebnisse lassen sich mit frisch gewaschenem, pflegemittelfreiem, leicht feuchtem Haar erzielen. Damit die Frisur ihre Form behält, ist es wichtig, dass der Frisiervorgang solange fortgeführt wird, bis die Haare gänzlich trocken sind.

- Die Warmluftbürste eignet sich auch zum Glätten Ihres Haares. Nehmen Sie hierfür eine Haarsträhne und

ziehen die jeweilige Rundbürste vom Haaransatz bis zu den Spitzen. Wiederholen Sie den Vorgang nötigenfalls bis die Strähne geglättet ist. Verfahren Sie mit weiteren Strähnen genauso.

- Wenn Sie es wünschen, können Sie die jeweilige Rundbürste (B) oder (C) in eine Rechts- oder Linksdrehung versetzen. Um die Rechtsdrehung zu aktivieren, drücken Sie die Taste für Rechtsdrehung (E) und für die entgegengesetzte Richtung drücken Sie die Taste für Linksdrehung (F). Die Rotationsfunktion bleibt solange aktiviert, solange Sie die entsprechende Taste drücken. Um die Rotation zu beenden, lassen Sie die jeweilige Taste einfach los.

Die Wahl der Drehrichtung und damit die Betätigung der entsprechenden Taste hängt dabei zum einen davon ab, ob Sie Ihr Haar zu einer Außen- oder Innenrolle formen möchten und mit welcher Hand Sie das Gerät benutzen.

Die Rundbürsten eignen sich hervorragend zum Formen von Rollen oder Locken. Für kleine, engere Locken/Rollen verwenden Sie die kleine Rundbürste (C), für größere Locken/Rollen die größere Rundbürste (B). Teilen Sie ihr Haar mit Hilfe von Haarclips in Strähnen und legen jeweils nur eine abgeteilte Haarsträhne auf die Rundbürste. Die Haarsträhne sollte niemals breiter als die Rundbürste sein. Drehen

Sie nun die Warmluftbürste, beginnend von den Haarspitzen, entweder nach außen (Außenrolle) oder nach innen (Innenrolle) oder nutzen Sie einfach die entsprechende Taste für Rechts- (E) oder Linksdrehung (F), um die Rotation der Rundbürste zu aktivieren. Lassen Sie die Warmluft einige Zeit auf die aufgerollte Haarsträhne einwirken.

Tipp: Ratschläge und Hinweise für Ihre Frisur erteilt Ihnen auch gerne Ihr Friseur.

Störung und Behebung

Störung:	Ursache:	Behebung:
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Das Gerät ist nicht mit der Schutzkontakt-Steckdose verbunden.	Den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose einstecken.
	Die Fehlerstromschutzeinrichtung hat ausgelöst und die Stromzufuhr unterbrochen.	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzleitung auf eventuelle Schäden und stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit ins Innere des Gerätes gelangt ist. Sollte die Fehlerstromschutzeinrichtung auch bei erneutem Anschluss an das Stromnetz und Betätigung der RESET-Taste erneut auslösen, trennen Sie das Gerät umgehend vom Stromnetz und wenden sich an unseren Kundendienst.
	Der 4-Stufen-Schalter ist nicht betätigt.	Den 4-Stufen-Schalter betätigen.
	Der Überhitzungsschutz ist ausgelöst.	Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose ziehen und warten bis das Gerät ausreichend abgekühlt ist. Das Lufteintrittsgitter reinigen.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der separat beigelegten Garantiekarte. Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich. Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage www.gt-support.de heruntergeladen werden.

Wartung, Reinigung und Pflege



Gefahr

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen! Gerät vor der Reinigung zuerst vollständig abkühlen lassen. Stromschlaggefahr!



Gefahr

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und achten Sie darauf, dass keinerlei Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages!

Das Lufteintrittsgitter (H) in regelmäßigen Abständen mit einer kleinen Bürste von Staub und Haaren befreien.

Zur Reinigung des Grundgerätes (A) und der Aufsatzteile ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch benutzen. Anschließend gut trocken reiben. Keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel verwenden.

Wir empfehlen nach jedem Gebrauch die zurückgebliebenen Haare von den Rundbürsten zu entfernen, damit stets ein gutes Frisiererergebnis erzielt werden kann.

Bewahren Sie das Gerät und die Zubehörteile am Besten im mitgelieferten Karton auf.

Sie können aber bei regelmäßigem Gebrauch das Gerät auch an der Aufhängeöse der Drehkupplung (I) hängend aufbewahren.

Hinweis:

Lassen Sie die Warmluftbürste zuerst vollständig abkühlen, bevor Sie sie verstauen.

Technische Daten

Eingangsspannung: 220-240 V~

Nennfrequenz: 50-60 Hz

Nennleistung: 800-1000 W

Schutzklasse: II 

Entsorgung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.



© Copyright

Nadruk of verveelvoudiging (ook van delen) alleen met toestemming van:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Duitsland

Dit drukwerk, inclusief al zijn onderdelen, is door de auteurswet beschermd.

Elke toepassing buiten de strikt beperkte grenzen van het auteursrecht is zonder
toestemming van Globaltronics GmbH & Co. KG verboden en strafbaar.

Dat geldt in het bijzonder voor verveelvoudigingen, vertalingen, microverfilmingen
en het invoeren en verwerken in elektronische systemen.

Toute reproduction ou impression en tout ou partie est interdite sans l'accord de :
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Allemagne

Le présent document et l'ensemble de son contenu sont protégés par le droit d'auteur.

Toute utilisation sortant du cadre précis défini par le droit d'auteur est interdite et passible
de poursuites, sauf autorisation expresse de la société Globaltronics GmbH & Co. KG.

Cette mention s'applique notamment à toute reproduction, traduction, archivage sur
microfilm ainsi qu'à tout traitement ou sauvegarde sur des systèmes électroniques.

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Deutschland

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne
Zustimmung der Globaltronics GmbH & Co. KG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

2021

Gedistribueerd door: / Commercialisé par: / Vertrieben durch:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg,
Duitsland / Allemagne / Deutschland